



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20 V PONCEUSE EXCENTRIQUE PAEXSG 20-Li B1

(FR) (BE)

20 V PONCEUSE EXCENTRIQUE

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

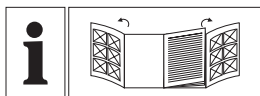
20 V EXZENTERSCHLEIFER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

20 V EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE

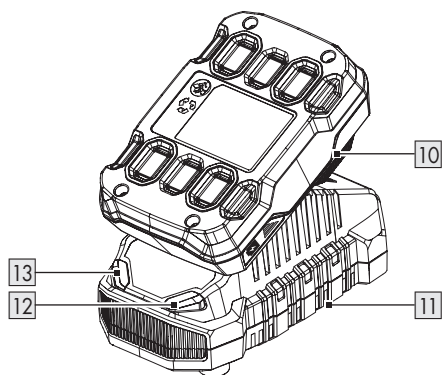
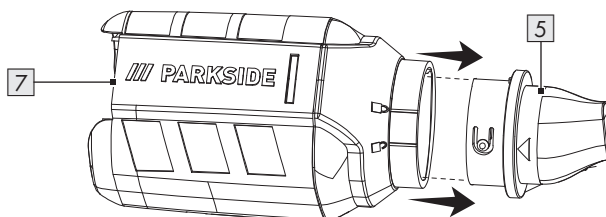
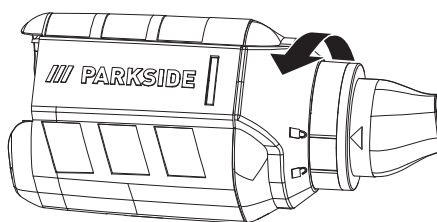
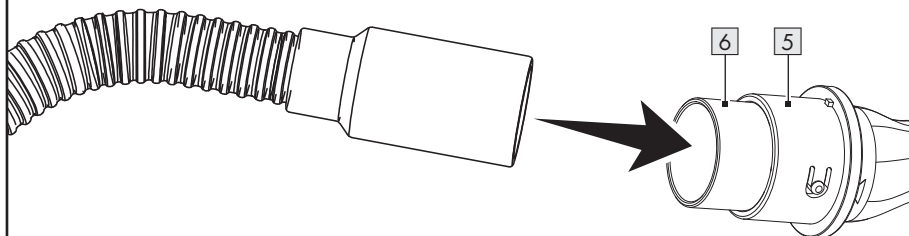
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing



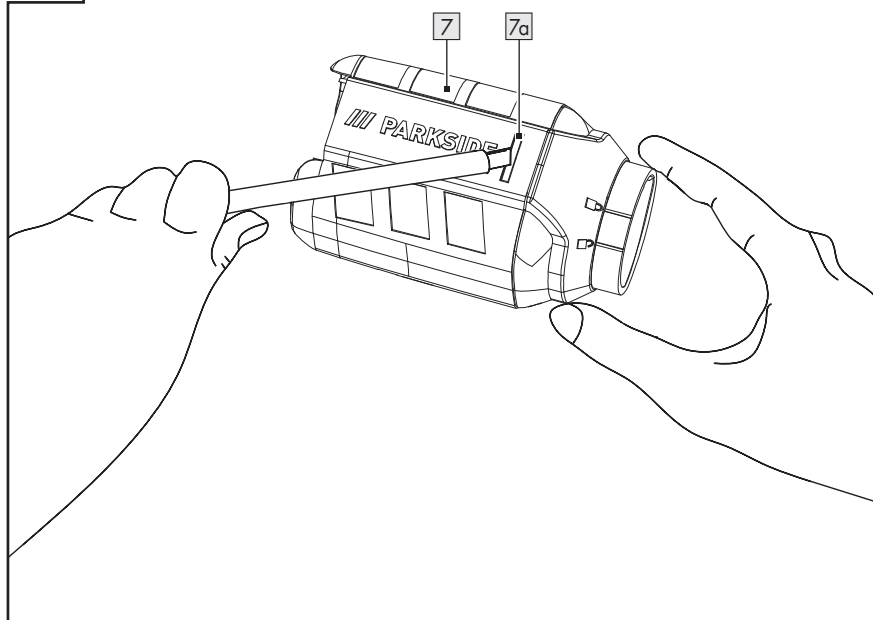
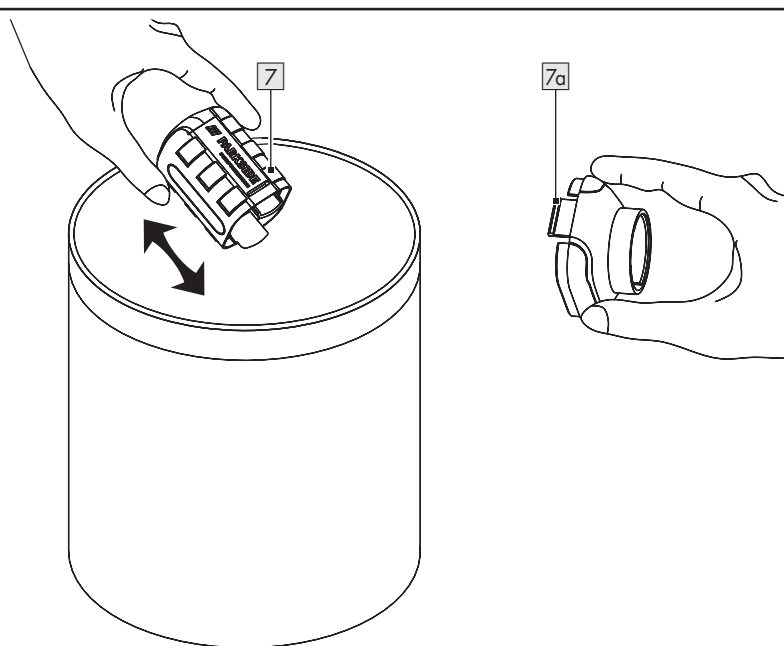
FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	44

B

Diagram B illustrates the assembly of the trimmer head. It shows three components: 8 (top cap), 3 (middle plate), and 9 (bottom housing). Dashed lines indicate they align. A circular inset shows a close-up of the trimmer line being inserted into the bottom housing.

C**D****1.****2.****E**

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

F**G**

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	7
Liste des pièces	Page	7
Données techniques	Page	8
Consignes générales de sécurité	Page	9
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	9
Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses	Page	12
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	13
Avant la première utilisation	Page	15
Déballer le produit	Page	15
Accessoires	Page	15
Recharger la batterie	Page	15
Insérer/retirer la batterie	Page	16
Assemblage	Page	16
Fixer/retirer la boîte à poussière	Page	16
Sélectionner un disque abrasif	Page	16
Fixer/remplacer le disque abrasif	Page	17
Fonctionnement	Page	18
Activer/désactiver	Page	18
Instructions de travail	Page	18
Nettoyage et entretien	Page	19
Nettoyage	Page	19
Entretien	Page	19
Réparation	Page	19
Pièces de rechange/accessoires	Page	20
Rangement	Page	20
Transport	Page	20
Mise au rebut	Page	20
Garantie	Page	21
Faire valoir sa garantie	Page	22
Service après-vente	Page	23
Déclaration UE de conformité	Page	24

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)	 	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Toujours débrancher le chargeur 11 de l'alimentation électrique avant de sortir la batterie 10 du chargeur ou d'y insérer la batterie.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Éteignez toujours le produit, retirez la batterie 10 et laissez le produit refroidir avant de procéder à des ajustements.
	Portez une protection auditive !		Prière de porter des gants protecteurs !
	Portez une protection pour les voies respiratoires !		Courant continu/tension continue
	Courant alternatif/tension alternative		Fusible pour courant faible
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Tours par minute
	Classe de protection II (isolation double)		Protégez la batterie 10 de la chaleur et du rayonnement solaire direct.
	Protégez la batterie 10 du feu.		Protégez la batterie 10 de l'eau et de l'humidité.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

20 V PONCEUSE EXCENTRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette ponceuse excentrique (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») est conçue pour le ponçage à sec du bois, du métal et de la peinture.
- Le produit est particulièrement adapté aux coins, aux profilés ou aux endroits difficiles d'accès.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants.
- Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Ce produit n'est pas conçu à des fins commerciales.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 20 V Ponceuse excentrique
- 4 Disques abrasifs (granulométrie 60/80/120/240)
- 1 Boîte à poussière
- 1 Adaptateur (pour aspiration externe)
- 1 Aide au positionnement
- 1 Fixateur de disque abrasif
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

III. A

- 1** Bouton de déverrouillage
- 2** Interrupteur marche/arrêt (I/O)
- 3** Disque abrasif
- 4** Aide au positionnement
- 5** Ouverture d'aspiration
- 6** Adaptateur pour aspiration externe
- 7** Boîte à poussière
- 7a** Clip

III. B

- 8** Plateau de ponçage
- 9** Fixateur de disque abrasif

III. C

- 10** Batterie *
- 11** Chargeur *
- 12** LED de contrôle de charge (verte)
- 13** LED de contrôle de charge (rouge)

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

● Données techniques

20 V Ponceuse excentrique	PAEXSG 20-Li B1
Numéro de modèle :	HG13185A
Tension nominale :	20 V 
Vitesse du moteur à vide nominale n_0 :	12000 min ⁻¹
Nombre de vibrations :	24000 min ⁻¹
Circuit oscillant :	1,6 mm
Diamètre du disque abrasif :	125 mm

Température ambiante recommandée

Durant la recharge :	-10 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	-5 °C à +50 °C
Durant le stockage :	0 °C à +50 °C

Valeurs des émissions sonores

Valeur mesurée pour le bruit déterminée conformément à EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique sur le site de l'utilisateur est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	86,1 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	94,1 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Valeur d'émission des vibrations max. $a_{h,w}$:	10,33 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Essayez de minimiser au maximum la sollicitation. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

REMARQUE

- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.



Consignes générales de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !



Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) et à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou**

de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une manipulation imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec

un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire,**

rinçez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion.



Service après-vente

- 1) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger dû à la poussière !

- ▶ En cas de travaux prolongés avec du bois et en particulier avec des poussières dangereuses pour la santé, le produit doit être raccordé à un système d'aspiration approprié.
- ▶ Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger dû aux vapeurs toxiques !

- ▶ Lors de l'utilisation du produit, des poussières nocives/toxiques peuvent se former et présenter un risque pour la santé de tout utilisateur et de toutes les personnes se trouvant à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- ▶ Le ponçage des métaux produit des étincelles. Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité de la zone de travail.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- Il faut éviter d'échauffer les matières usinées et le produit. Videz toujours le bac à poussière [7] avant de vous arrêter de travailler.

La poussière de ponçage contenue dans la boîte à poussière, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac filtrant ou le filtre de l'aspirateur) peut s'enflammer spontanément dans des conditions défavorables, comme des étincelles lors du ponçage de métaux. La poussière de ponçage présente un danger particulier lorsqu'elle est mélangée à des résidus de peinture, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que le produit à poncer est chaud après un long travail.

- Sécurisez la pièce à travailler. Une pièce bien serrée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- N'appuyez en aucun cas vos mains à côté ou devant le produit et la surface à traiter.
- En cas de danger : Retirez immédiatement la batterie [10] du produit.
- Veillez à une aération suffisante lorsque vous travaillez avec des matières plastiques, des peintures, des vernis, etc.
- N'imbibez pas les matériaux ou les surfaces à traiter de liquides contenant des solvants.
- Ne travaillez pas sur des matériaux humides ou des surfaces humides.

- Utilisez le produit uniquement pour le ponçage à sec. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Évitez de poncer des peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux nocifs pour la santé.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être travaillés. L'amiante est considéré comme cancérigène.
- Évitez le contact avec le disque abrasif [3] en mouvement.
- Utilisez le produit uniquement avec le disque abrasif [3] fixé.
- N'utilisez jamais le produit à d'autres fins et uniquement avec des pièces/accessoires d'origine.
- Laissez le produit éteint s'arrêter avant de le poser.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Gardez votre lieu de travail propre. Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. La poussière de métaux légers peut brûler ou exploser.

● **Consignes de sécurité pour chargeurs**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions

concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau

courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

- 🏠 Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

/// PARKSIDE Batterie 20 V		
PAP 20 B1	2,0 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4,0 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4,0 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8,0 Ah	10 cellules

Batteries et chargeurs adaptés

Batterie :	/// PARKSIDE X 20 V Team
Chargeur :	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Les clients des pays suivants peuvent commander des batteries de rechange et des chargeurs compatibles dans les boutiques en ligne Lidl :
Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)
Les clients de tous les autres pays peuvent les commander sur www.optimex-shop.com.

● Avant la première utilisation

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Accessoires

- Pour faire fonctionner ce produit correctement et en toute sécurité, les accessoires suivants sont nécessaires :
 - Disques abrasifs appropriés
- Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur agréé. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- Si vous avez des doutes, demandez conseil à un expert qualifié ou à votre revendeur de confiance.
- L'utilisation d'autres outils insérables et accessoires indiqués dans le mode d'emploi peut représenter pour vous un risque de blessures.

● Recharger la batterie

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Débranchez toujours le chargeur [11] de l'alimentation électrique avant d'insérer/retirer la batterie [10].

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez charger la batterie [10] à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- ▶ La batterie [10] ne sera pas endommagée en cas d'interruption de la charge.
- ▶ Laissez refroidir le chargeur [11] pendant au moins 15 minutes entre les charges successives.

- Avant la mise en service : Rechargez la batterie [10].
- Les LED de contrôle de charge (rouge [13] et verte [12]) vous informent sur l'état du chargeur [11] et de la batterie [10].

LED	État
LED rouge [13] allumée	Batterie [10] en cours de charge
LED verte [12] allumée	Batterie [10] complètement rechargée
Les LED verte [12] et LED rouge [13] clignotent	Batterie [10] défectueuse
LED rouge [13] clignotant	Batterie [10] trop froide ou trop chaude
LED verte [12] allumée (sans batterie [10])	Chargeur [11] prêt à l'emploi

1. Placez la batterie [10] dans le chargeur [11].
2. Branchez la fiche secteur du chargeur [11] sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie [10] est complètement rechargée :
 - Débranchez la fiche secteur du chargeur [11] de la prise de courant.
 - Enlevez la batterie [10] du chargeur [11].

● Insérer/retirer la batterie

Mise en place de la batterie

1. Faites glisser la batterie [10] sur le produit.
2. Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de la batterie [10].

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [1] sur la batterie [10].
2. Retirez la batterie [10] du produit.

● Assemblage

● Fixer/retirer la boîte à poussière

(III. D, E)

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Éteignez toujours le produit, retirez la batterie [10] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des ajustements.

REMARQUE

- ▶ Lors de travaux sur des surfaces verticales : La boîte à poussière [7] doit être orientée vers le bas.
- ▶ Pour une aspiration optimale de la poussière : Videz régulièrement la boîte à poussière [7].
- ▶ Facultatif : La poussière peut être aspirée à l'aide d'un aspirateur.

● Sélectionner un disque abrasif

REMARQUE

- ▶ Le grain du disque abrasif [3] détermine le taux d'enlèvement de matière et le lissé de la surface.

□ Choisissez le disque abrasif [3] approprié en fonction de l'application :

Mise en place de la boîte à poussière

1. Alignez ▲ l'ouverture d'aspiration [5] avec □ sur la boîte à poussière [7].
2. Verrouiller : Tournez la boîte à poussière [7] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que ▲ sur l'ouverture d'aspiration [5] pointe sur □.

Retirer la boîte à poussière

1. Tournez la boîte à poussière [7] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que ▲ sur l'ouverture d'aspiration [5] pointe sur □.
2. Retirez la boîte à poussière [7] de l'ouverture d'aspiration [5].

Installer une aspiration externe

1. Insérez l'adaptateur pour aspiration externe [6] dans l'ouverture d'aspiration [5].
2. Raccordez l'extrémité du raccord de tuyau d'un appareil d'aspiration approprié (par exemple un aspirateur de garage) à l'adaptateur pour aspiration externe [6].

Supprimer l'aspiration externe

1. Retirez l'extrémité du raccord de tuyau de l'appareil d'aspiration de l'adaptateur pour aspiration externe [6].
2. Retirez l'adaptateur pour aspiration externe [6] de l'ouverture d'aspiration [5].

Grain	Degré de grossièreté	Utilisation
60	Très grossier	☐ Enlever les matériaux lourds ☐ Décaper la peinture/le vernis ☐ Donner forme au bois brut ☐ Enlever la rouille
80	Grossier	☐ Ponçage général ☐ Lisser le bois rugueux ☐ Préparer les surfaces pour la finition
120	Moyen	☐ Lisser les surfaces ☐ Préparer les surfaces pour la finition (peinture/décapage) ☐ Nettoyer les surfaces métalliques
240	Fin	☐ Ponçage final avant la finition ☐ Entre les couches de peinture/laque ☐ Polissage

● Fixer/remplacer le disque abrasif

(III. B)

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Éteignez toujours le produit, retirez la batterie [10] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des ajustements.

REMARQUE

- ▶ Avant de fixer un nouveau disque abrasif [3] : Enlever la poussière et la saleté du plateau de ponçage [8].

1. Alignez les trous du disque abrasif [3] avec les trous du plateau de ponçage [8].
2. Fixez le disque abrasif [3] sur le plateau de ponçage [8] à l'aide de la bande auto-agrippante.
3. Utilisez le fixateur de disque abrasif [9] pour vous assurer que les trous d'aspiration sur le disque abrasif [3] correspondent à ceux sur le plateau de ponçage [8].

Fixer le disque abrasif avec l'aide au positionnement

ATTENTION !

- ▶ Avant de mettre le produit en service : Retirer l'aide au positionnement [4].

REMARQUE

- ▶ Placez jusqu'à 10 disques abrasifs [3] dans l'aide au positionnement [4]. La face auto-agrippante des disques abrasifs doit être orientée vers le haut.

1. Placez le plateau de ponçage [8] par le haut sur le premier disque abrasif [3] dans l'aide au positionnement [4].
2. Poussez légèrement le produit vers le bas. Le disque abrasif [3] adhère immédiatement dans la bonne position sur le plateau de ponçage [8].

Enlever les disques abrasifs

- ☐ Enlevez le disque abrasif [3] du plateau de ponçage [8].

● **Fonctionnement**

● **Activer/désactiver**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !



Portez toujours des gants protecteurs, si vous manipulez le produit ou travaillez avec.



Portez une protection pour les voies respiratoires !

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Avant d'allumer le produit : Assurez-vous que le disque abrasif [3] ne touche pas la pièce à travailler.
- ▶ Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité. Maintenez toujours le produit des deux mains durant le travail.
- ▶ Gardez vos mains hors de la portée du disque abrasif [3] lorsque le produit est en fonctionnement.

Allumer

- Réglez l'interrupteur marche/arrêt [2] sur la position I.

Éteindre

- Réglez l'interrupteur marche/arrêt [2] sur la position 0.

● **Instructions de travail**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- ▶ Fixez la pièce sur l'établi à l'aide de dispositifs de serrage.
- ▶ Veillez toujours à ce que le poste de travail soit suffisamment ventilé.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- ▶ Évitez de solliciter le produit de manière excessive pendant le travail.
- ▶ Utilisez un disque abrasif [3] compatible pour travailler différents matériaux.
- ▶ Allumez le produit avant de le placer sur la pièce.
- ▶ N'exercez qu'une pression minimale pendant le travail.
- ▶ Travaillez à une vitesse constante.
- ▶ N'utilisez jamais le même disque abrasif [3] pour poncer différents matériaux (par ex. du bois puis du métal). Seul un disque abrasif propre permet d'obtenir des résultats de ponçage optimaux.
- ▶ Guidez le produit parallèlement au-dessus de la pièce. Utilisez des mouvements de ponçage qui se chevauchent.
- ▶ Poncez les endroits difficiles à atteindre avec le bord avant ou latéral du disque abrasif [3] sur le plateau de ponçage [8].
- ▶ L'enlèvement de matière et l'aspect du ponçage sont essentiellement déterminés par le choix du disque abrasif [3] et la pression d'application. Seuls des disques abrasifs en parfait état permettent d'obtenir de bonnes performances de ponçage.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- ▶ Veillez à ce que la pression exercée soit régulière. Une augmentation excessive de la pression d'appui n'entraîne pas un meilleur rendement de ponçage, mais une usure plus importante du disque abrasif [3].
- ▶ Une fois le travail terminé : Enlevez le produit de la pièce à travailler. Éteignez le produit.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Éteignez toujours le produit, retirez la batterie [10] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des ajustements.

● Nettoyage

REMARQUE

- ▶ Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, car ils peuvent endommager les surfaces.
 - ▶ Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Un nettoyage régulier et approfondi garantit une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
 - Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
 - Après chaque utilisation et avant le rangement : Éliminez les corps étrangers du produit.

Nettoyage du produit

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficilement accessibles.
- En particulier, nettoyez les fentes d'aération avec un chiffon et une brosse douce après chaque utilisation. Les fentes d'aération doivent toujours être libres.
- Nettoyez les disques abrasifs [3] avec un aspirateur.

Nettoyer la boîte à poussière

(Fig. F, G)

- Pour un nettoyage plus complet : Ouvrez la boîte à poussière [7].
- Poussez le clip [7a] vers le bas et hors de la fente de la boîte à poussière [7] à l'aide d'un tournevis plat. Videz soigneusement la boîte à poussière.

● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires. Si nécessaire, remplacez les accessoires usés ou endommagés. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).
- Vérifiez que les caches et les dispositifs de sécurité sont en bon état et correctement installés. Si ce n'est pas le cas, faites-les remplacer par un expert.
- Changez régulièrement le disque abrasif [3].

● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

- Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce de rechange/ accessoire	Numéro de commande
Disque abrasif [3]	99948737001
Boîte à poussière [7]	99948737006
Adaptateur pour aspiration externe [6]	99948737004

● Rangement

- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre 0°C et +50 °C.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.
- Rangez toujours le produit hors de la portée des enfants.

Batterie

- Avant un stockage de longue durée : Rangez la batterie [10] seulement lorsqu'elle est partiellement chargée.

- En cas de stockage de longue durée : Vérifiez le niveau de charge de la batterie [10] environ tous les 3 mois. Si nécessaire, rechargez la batterie.

● Transport

- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour qu'il ne puisse ni glisser ni basculer.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation

d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux

vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 487370_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche.

La numéro de référence de l'article (IAN) 487370_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 487370_2501-1)

IAN : 487370_2501
Identification du produit : "PARKSIDE" 20 V Ponceuse excentrique
Numéro de modèle : HG13185A

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	15.05.2025		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	26
Inleiding	Pagina	27
Beoogd gebruik	Pagina	27
Leveringsomvang	Pagina	27
Lijst van onderdelen	Pagina	27
Technische gegevens	Pagina	28
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	29
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	29
Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor schuurmachines	Pagina	32
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	33
Voor het eerste gebruik	Pagina	34
Product uitpakken	Pagina	34
Accessoires	Pagina	35
Accu opladen	Pagina	35
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	35
Assemblage	Pagina	36
Stofbox aanbrengen/verwijderen	Pagina	36
Schuurpapier selecteren	Pagina	36
Schuurpapier aanbrengen/vervangen	Pagina	37
Bediening	Pagina	38
In-/uitschakelen	Pagina	38
Werkinstructies	Pagina	38
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	39
Schoonmaken	Pagina	39
Onderhoud	Pagina	39
Reparatie	Pagina	39
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	39
Opbergen	Pagina	40
Transport	Pagina	40
Afvoer	Pagina	40
Garantie	Pagina	41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	41
Service	Pagina	42
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	43

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Ontkoppel de oplader 11 altijd van de stroomvoorziening, voordat u de accu 10 uit de oplader neemt of de accu plaatst.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Schakel het product uit, verwijder altijd de accu 10 en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert.
	Draag gehoorbescherming!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag ademhalingsbescherming!		Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning		Smeltzekering
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Toerental per minuut
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Bescherm de accu 10 tegen hitte en direct zonlicht.
	Bescherm de accu 10 tegen vuur.		Bescherm de accu 10 tegen water en vocht.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

20 V EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze excentrische schuurmachine (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is geschikt voor het droog slijpen van hout, metaal en lak.
- Het product is met name geschikt voor hoeken, profielen of moeilijk bereikbare plaatsen.
- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.
- We wijzen elke aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

► Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 20 V Excentrische schuurmachine
- 4 Schuurpapier (korrelgrootte 60/80/120/240)
- 1 Stofbox
- 1 Adapter (voor externe stofafzuiging)
- 1 Positioneringshulpmiddel
- 1 Schuurpapierklem
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

Afb. A

- 1** Ontgrendelingstoets
- 2** Aan/uit-schakelaar (I/O)
- 3** Schuurpapier
- 4** Positioneringshulpmiddel
- 5** Afzuigopening
- 6** Adapter voor externe stofafzuiging
- 7** Stofbox
- 7a** Clip

Afb. B

- 8** Schuurschijf
- 9** Schuurpapierklem

Afb. C

- 10** Accu *
- 11** Oplader *
- 12** Oplaadcontrole-LED (groen)
- 13** Oplaadcontrole-LED (rood)

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

● Technische gegevens

20 V Excentrische schuurmachine	PAEXSG 20-Li B1
Modelnummer:	HG13185A
Nominale spanning:	20 V ===
Nominaal stationair toerental n_0 :	12000 min ⁻¹
Trillingsgetal:	24000 min ⁻¹
Trillingscirkel:	1,6 mm
Diameter schuurpapier:	125 mm

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Tijdens het opladen:	-10 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	-5 °C tot +50 °C
Tijdens opslag:	0 °C tot +50 °C

Geluidsemissiewaarden

Gemeten waarde voor geluid bepaald volgens EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat op locatie van de gebruiker bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	86,1 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	94,1 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn volgens EN 62841 vastgesteld:

Trillingsemissiewaarde max. $a_{h,w}$:	10,33 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo laag mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.



Algemene veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd. Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) en op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stekkerdozen verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit de stekkerdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik**

buitenshuis. Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.

- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u

beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen onberispelijk werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

- 7) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt,**

raadpleeg dan bovendien een arts. Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



VOORZICHTIG!
EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.

Er bestaat een risico op explosies.



Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor schuurmachines

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar door stof!**

- ▶ Wanneer u langere tijd met hout werkt en met name met stof die schadelijk is voor de gezondheid, moet het product worden aangesloten op een geschikt afzuigstelsel.
- ▶ Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar door giftige dampen!**

- ▶ Bij het werken met het product kunnen voor de gezondheid schadelijke/giftige stoffen ontstaan, die een gevaar voor de gezondheid van de gebruiker en voor alle personen in de buurt kunnen vormen.

⚠ **WAARSCHUWING! Brandgevaar!**

- ▶ Bij het slijpen van metaal ontstaan vonken. Zorg ervoor dat zich geen brandbare materialen dichtbij het werkgebied bevinden.

WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- ▶ Vermijd oververhitting van het werkstuk en het product. Leeg altijd de stofbox  voordat u de werkzaamheden onderbreekt. Schuurstof in de stofbox, het microfilter, de papieren zak (of in de filterzak of het filter van de stofzuiger) kan zichzelf ontbranden onder ongunstige omstandigheden, zoals door rondvliegende vonken bij het slijpen van metalen. Er bestaat bijzonder gevaar als het houtstof is vermengd met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het te slijpen materiaal na lang werken heet is.
- Zet het werkstuk vast. Een met een spaninrichting of in een bankschroef vastgezet werkstuk zit veiliger vast dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- Steun nooit op uw handen naast of voor het product en het te bewerken oppervlak.
- In geval van gevaar: Verwijder de accu  direct uit het product.
- Zorg voor voldoende ventilatie bij het werken met kunststoffen, verf, lak, enz.
- Dompel materialen of oppervlakken die machinaal bewerkt moeten worden niet onder in met oplosmiddelen bevattende vloeistoffen.
- Bewerk geen vochtige materialen of vochtige oppervlakken.
- Gebruik het product alleen voor droogslijpen. Het binnendringen van water in het elektrische apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.
- Voorkom het slijpen van loodhoudende verf of andere materialen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest is kankerverwekkend.
- Vermijd contact met het draaiende schuurpapier .
- Gebruik het product alleen met aangebracht schuurpapier .
- Gebruik het product nooit voor een ander doel en alleen met originele onderdelen/accessoires.
- Wacht totdat het product tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet.
- Houd uw werkplek schoon. Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Licht metaalstof kan verbranden of exploderen.

● **Veiligheidsaanwijzingen voor opladers**

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd wat betreft veilig gebruik van het product en hebben begrepen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.

Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

🏠 Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠️ **OPGELET!** Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

/// PARKSIDE® 20 V accu		
PAP 20 B1	2,0 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4,0 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4,0 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8,0 Ah	10 cellen

Geschikte accu's en opladers

Accu:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Klanten uit de volgende landen kunnen in de Lidl-onlineshops compatibele vervangende batterijen en opladers bestellen:
Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechische Republiek (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)
Klanten uit alle andere landen kunnen deze bestellen op www.optimex-shop.com.

● Voor het eerste gebruik

● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
- Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Accessoires

- Voor een veilige en correcte bediening van dit product zijn de volgende accessoires nodig:
 - Geschikt schuurpapier
- Accessoires zijn verkrijgbaar bij uw geautoriseerde handelaar. Neem bij aankoop altijd de technische eisen van dit product in acht (zie "Technische gegevens").
- Als u twijfelt, vraag een gekwalificeerde expert of geautoriseerde dealer om advies.
- Gebruik van ander dan in de gebruiksaanwijzing aanbevolen inzetgereedschap of andere accessoires kan voor u risico voor letsel inhouden.

● Accu opladen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Ontkoppel de oplader [11] altijd van de stroomvoorziening, voordat u de accu [10] plaatst/verwijdert.

TIP

- U kunt de accu [10] altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.

TIP

- De accu [10] wordt bij de onderbreking van het oplaadproces niet beschadigd.
- Laat de oplader [11] ten minste 15 minuten afkoelen tussen opeenvolgende oplaadbeurten.

- Voor de inbedrijfstelling: Laad de accu [10] indien nodig op.
- De oplaadcontrole-LED (rood [13] en groen [12]) geven de toestand van de oplader [11] en de accu [10] aan.

LED	Toestand
Rode LED [13] licht op	Accu [10] wordt opgeladen
Groene LED [12] brandt	Accu [10] volledig opgeladen
Groene LED [12] en rode LED [13] knipperen	Accu [10] defect
Rode LED [13] knippert	Accu [10] te koud of te warm
Groene LED [12] brandt (zonder accu [10])	Oplader [11] klaar voor gebruik

- Plaats de accu [10] in de oplader [11].
- Steek de netstekker van de oplader [11] in een stopcontact.
- Als de accu [10] volledig is opgeladen:
 - Trek de netstekker van de oplader [11] uit het stopcontact.
 - Verwijder de accu [10] uit de oplader [11].

● Accu plaatsen/verwijderen

Accu plaatsen

- Schuif de accu [10] op het product.
- Zorg ervoor dat de accu [10] hoorbaar vastklikt.

Accu verwijderen

1. Druk op de ontgrendelingstoets [1] op de accu [10].
2. Trek de accu [10] van het product af.

● Assemblage

● Stofbox aanbrengen/ verwijderen

(Afb. D, E)

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product uit, verwijder altijd de accu [10] en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert.

TIP

- ▶ Bij het werken op verticale oppervlakken: De stofbox [7] moet naar beneden gericht zijn.
- ▶ Voor een optimale stofafzuiging: Maak de stofbox [7] regelmatig leeg.
- ▶ Optioneel: Het stof kan worden verwijderd met een stofzuiger.

Stofbox aanbrengen

1. Lijn ▲ op de afzuigopening [5] uit met □ op de stofbox [7].
2. Vergrendelen: Draai de stofbox [7] met de klok mee, tot ▲ op de afzuigopening [5] naar □ wijst.

Stofbox verwijderen

1. Draai de stofbox [7] tegen de klok in, tot ▲ op de afzuigopening [5] naar □ wijst.
2. Verwijder de stofbox [7] van de afzuigopening [5].

Externe stofafzuiging aanbrengen

1. Plaats de adapter voor externe stofafzuiging [6] in de afzuigopening [5].
2. Sluit het uiteinde van de slangkoppeling van een geschikt afzuigapparaat (bijv. een werkplaatsstofzuiger) met de adapter voor externe stofafzuiging [6].

Externe stofafzuiging verwijderen

1. Ontkoppel het uiteinde van de slangkoppeling van het afzuigapparaat van de adapter voor externe stofafzuiging [6].
2. Verwijder de adapter voor externe stofafzuiging [6] van de afzuigopening [5].

● Schuurpapier selecteren

TIP

- ▶ De korrelgrootte van het schuurpapier [3] bepaalt het schuurvermogen en de gladheid van het oppervlak.

- Selecteer afhankelijk van de toepassing het juiste schuurpapier [3]:

Korrelgrootte	Grofheid	Toepassing
60	Heel grof	□ Zwaar materiaal verwijderen □ Verf/lak afbeitsen □ Ruw hout in vorm brengen □ Roest verwijderen

Korrelgrootte	Grofheid	Toepassing
80	Grof	☐ Algemeen schuren ☐ Ruw hout glad maken ☐ Oppervlakken voor het nabewerken voorbereiden
120	Gemiddeld	☐ Oppervlakken gladmaken ☐ Oppervlakken voorbereiden voor afwerking (verf/bijts) ☐ Metalen oppervlakken reinigen
240	Fijn	☐ Voltooien voordat u afwerkt ☐ Tussen lak/vernislagen ☐ Polijsten

● Schuurpapier aanbrengen/ vervangen

(Afb. B)

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product uit, verwijder altijd de accu [10] en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert.

TIP

- ▶ Voordat u nieuw schuurpapier [3] aanbrengt: Verwijder stof en kruimels van de schuurschijf [8].

1. Lijn de gaten van het schuurpapier [3] uit met de gaten op de schuurschijf [8].
2. Bevestig het schuurpapier [3] op de schuurschijf [8] met het klittenband.
3. Gebruik de schuurpapierklem [9] om ervoor te zorgen dat de aanzuigopeningen op het schuurpapier [3] op één lijn liggen met die op de schuurschijf [8].

Bevestig het schuurpapier met behulp van het positioneringshulpmiddel

OPGELET!

- ▶ Voordat u het product gaat gebruiken, moet u: Verwijder het positioneerhulpmiddel [4].

TIP

- ▶ Leg maximaal 10 vellen schuurpapier [3] in de positioneringshulpmiddel [4]. De klittenbandzijde van het schuurpapier moet naar boven gericht zijn.

1. Plaats de schuurschijf [8] van bovenaf op het eerste schuurpapier [3] in de positioneringshulpmiddel [4].
2. Druk het product voorzichtig naar beneden. Het schuurpapier [3] hecht onmiddellijk op de juiste plaats aan de schuurschijf [8].

Schuurpapier verwijderen

- ☐ Haal het schuurpapier [3] van de schuurschijf [8].

● Bediening

● In-/uitschakelen

VOORZICHTIG! Risico op letsel!



Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van of werken met het product.



Draag ademhalingsbescherming!

VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Voordat u het product inschakelt: Zorg er voor dat het schuurpapier [3] het werkstuk niet aanraakt.
- ▶ Zorg er daarom voor dat u stevig staat. Houd het product tijdens de werkzaamheden altijd met beide handen goed vast.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van het schuurpapier [3] als het product in werking is.

Inschakelen

- Breng de aan-/uit-schakelaar [2] in de positie I.

Uitschakelen

- Breng de aan-/uit-schakelaar [2] in de positie 0.

● Werkinstructies

VOORZICHTIG! Risico op letsel en materiële schade!

- ▶ Borg het werkstuk met klemvoorzieningen op de werkbank.
- ▶ Zorg er altijd voor dat de werkplaats goed geventileerd is.
- ▶ Voorkom overbelasting van het product bij de werkzaamheden.

VOORZICHTIG! Risico op letsel en materiële schade!

- ▶ Gebruik geschikt schuurpapier [3] voor de verwerking van verschillende materialen.
- ▶ Schakel het product in voordat u het product op het werkstuk plaatst.
- ▶ Oefen slechts minimale druk uit tijdens het werk.
- ▶ Werk met een constante snelheid.
- ▶ Gebruik nooit hetzelfde schuurpapier [3] voor het schuren van verschillende materialen (bijv. hout en vervolgens metaal). Optimale slijpresultaten zijn alleen mogelijk met schoon schuurpapier.
- ▶ Verplaats het product parallel over het werkstuk. Gebruik overlappende schuurbewegingen.
- ▶ Slijp moeilijk bereikbare gebieden met de voor- of zijrand van het schuurpapier [3] op de schuurschijf [8].
- ▶ De verwijderingssnelheid en het schuurpatroon worden hoofdzakelijk bepaald door de keuze van het schuurpapier [3] en de contactdruk. Alleen onberispelijk schuurpapier levert goede schuurprestaties.
- ▶ Let op een gelijkmatige contactdruk. Een overmatige toename van de contactdruk leidt niet tot betere slijpprestaties, maar eerder tot een grotere slijtage van het schuurpapier [3].
- ▶ Na afloop van de werkzaamheden: Til het product omhoog van het werkstuk. Schakel het product uit.

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product uit, verwijder altijd de accu [10] en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert.

● Schoonmaken

TIP

- ▶ Gebruik voor de reiniging van het product geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen aantasten.
 - ▶ Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Een regelmatige en grondige reiniging garandeert een veilig gebruik en verlengt de levensduur van het product.
 - Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
 - Na elk gebruik en voor de opslag: Verwijder vreemde voorwerpen van het product.

Het product schoonmaakt

- Maak het product met een droge doek schoon.
- Gebruik voor moeilijk toegankelijke plaatsen een zachte borstel.
- Maak in het bijzonder na ieder gebruik de ventilatieopeningen schoon met een doekje of een zachte borstel. De ventilatie-openingen moeten altijd vrij blijven.
- Maak het schuurpapier [3] schoon met een stofzuiger.

Stofbox reinigen

(Afb. F, G)

- Voor een grondige schoonmaakbeurt: Open de stofbox [7].
- Gebruik een platte schroevendraaier om de clip [7a] omlaag en uit de sleuf van de stofbox [7] te drukken. Maak de stofbox grondig leeg.

● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen. Vervang indien nodig versleten of beschadigde hulpstukken. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie “Technische gegevens”).
- Controleer of afdekkingen en veiligheidsinrichtingen in een optimale toestand en correct geïnstalleerd zijn. Als dit niet het geval is, moet u deze door een expert laten vervangen.
- Vervang het schuurpapier [3] regelmatig.

● Reparatie

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Neem contact op met een geautoriseerde reparatiewerkplaats of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en repareren.

● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.

- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Reserveonderdelen/ accessoires	Bestelnummer
Schuurpapier 	99948737001
Stofbox 	99948737006
Adapter voor externe stofafzuiging 	99948737004

● Opbergen

- De optimale temperatuur voor een langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen 0 °C en +50 °C.
- Reinig het product (zie "Schoonmaken").
- Bewaar het product incl. hulpstukken op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats.
- Bewaar het product altijd buiten het bereik van kinderen.

Accu

- Voor een langdurige opslag: Berg de accu  alleen op als deze deels is opgeladen.
- Bij langdurige opslag: Controleer het ladingsniveau van de accu  ongeveer elke 3 maanden. Indien nodig, laad de accu weer op.

● Transport

- Bescherm het product tegen zware stoten of sterke trillingen, die bij het transport in vrachtwagens kunnen optreden.
- Beveilig het product, zodat het niet wegglijdt of omvalt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke

milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 487370_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 487370_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 487370_2501-1)

IAN: 487370_2501
Productidentificatie: "PARKSIDE" 20V Excentrische schuurmachine
Modelnummer: HG13185A

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	15.05.2025		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	45
Einleitung	Seite	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	46
Lieferumfang	Seite	46
Liste der Teile	Seite	46
Technische Daten	Seite	47
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	48
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen	Seite	51
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	52
Vor der ersten Verwendung	Seite	54
Produkt auspacken	Seite	54
Zubehör	Seite	54
Akku-Pack aufladen	Seite	54
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	55
Zusammenbau	Seite	55
Staubbox anbringen/entnehmen	Seite	55
Schleifblatt auswählen	Seite	56
Schleifblatt anbringen/auswechseln	Seite	56
Bedienung	Seite	57
Ein-/ausschalten	Seite	57
Arbeitsanweisungen	Seite	57
Reinigung und Pflege	Seite	58
Reinigung	Seite	58
Wartung	Seite	58
Reparatur	Seite	58
Ersatzteile/Zubehör	Seite	59
Lagerung	Seite	59
Transport	Seite	59
Entsorgung	Seite	59
Garantie	Seite	60
Abwicklung im Garantiefall	Seite	60
Service	Seite	61
EU-Konformitätserklärung	Seite	62

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Trennen Sie das Ladegerät 11 immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack 10 aus dem Ladegerät entnehmen oder den Akku-Pack einsetzen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 10 und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie Atemschutz!		Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung		Feinsicherung
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Umdrehungen pro Minute
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack 10 vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku-Pack 10 vor Feuer.		Schützen Sie den Akku-Pack 10 vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V EXZENTERSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Exzentrerschleifer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum trockenen Schleifen von Holz, Metall und Lack geeignet.
- Das Produkt ist besonders für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen geeignet.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 20 V Exzentrerschleifer
- 4 Schleifblätter
(Körnung 60/80/120/240)
- 1 Staubbox
- 1 Adapter (zur Fremdabsaugung)
- 1 Positionierhilfe
- 1 Schleifblattfixierer
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Abb. A

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Ein-/Aus-Schalter (I/O)
- 3 Schleifblatt
- 4 Positionierhilfe
- 5 Absaugöffnung
- 6 Adapter zur Fremdabsaugung
- 7 Staubbox
- 7a Clip

Abb. B

- 8 Schleifteller
- 9 Schleifblattfixierer

Abb. C

- 10 Akku-Pack *
- 11 Ladegerät *
- 12 Ladekontroll-LED (grün)
- 13 Ladekontroll-LED (rot)

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20 V Exzenter- schleifer	PAEXSG 20-Li B1
Modellnummer:	HG13185A
Nennspannung:	20 V $\overline{\text{---}}$
Nennleerlaufdreh- zahl n_0 :	12 000 min ⁻¹
Schwingzahl:	24 000 min ⁻¹
Schwingkreis:	1,6 mm
Durchmesser des Schleifblatts:	125 mm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	-10 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	-5 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	86,1 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	94,1 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungs- emissionswert max. $a_{h, w}$:	10,33 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte

Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die**

Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim

Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann

innen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie**

beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben

ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Lade-geräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln,**

Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen



WARNUNG! Gefährdung durch Staub!

- Bei längeren Arbeiten mit Holz und insbesondere mit gesundheitsgefährdenden Stäuben ist das Produkt an eine geeignete Absaugung anzuschließen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske!

⚠️ WARNUNG! Gefährdung durch giftige Dämpfe!

- ▶ Bei der Arbeit mit dem Produkt können gesundheitsschädliche/toxische Stäube entstehen, die eine Gesundheitsgefahr für die Person, die das Produkt bedient, und für alle in der Nähe befindlichen Personen darstellen.

⚠️ WARNUNG! Brandrisiko!

- ▶ Beim Schleifen von Metall entstehen Funken. Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Produkts. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubbox [7]. Schleifstaub in der Staubbox, im Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Produkt und der zu bearbeitenden Fläche ab.
- Im Falle einer Gefährdung: Entnehmen Sie den Akku-Pack [10] sofort aus dem Produkt.

- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für Trockenschliff. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt [3].
- Verwenden Sie das Produkt nur mit angebrachtem Schleifblatt [3].
- Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Produkt zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten,

um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2,0 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4,0 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4,0 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8,0 Ah	10 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Zubehör**

- Um dieses Produkt sicher und korrekt zu betreiben, ist das folgende Zubehör notwendig:
 - Geeignete Schleifblätter
- Zubehör ist über Ihren zugelassenen Händler erhältlich. Achten Sie beim Kauf immer auf die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie einen qualifizierten Experten oder den Händler Ihres Vertrauens um Rat.
- Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

● **Akku-Pack aufladen**

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Trennen Sie das Ladegerät **[11]** immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **[10]** einsetzen/entnehmen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **[10]** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Der Akku-Pack **[10]** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
- ▶ Lassen Sie das Ladegerät **[11]** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen mindestens 15 Minuten lang abkühlen.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack **[10]** auf.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **[13]** und grün **[12]**) zeigen den Zustand des Ladegeräts **[11]** und des Akku-Packs **[10]** an.

LED	Zustand
Rote LED [13] leuchtet	Akku-Pack [10] lädt
Grüne LED [12] leuchtet	Akku-Pack [10] voll aufgeladen
Grüne LED [12] und rote LED [13] blinken	Akku-Pack [10] defekt
Rote LED [13] blinkt	Akku-Pack [10] zu kalt oder zu warm
Grüne LED [12] leuchtet (ohne Akku-Pack [10])	Ladegerät [11] betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **[10]** in das Ladegerät **[11]** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts **[11]** mit einer Steckdose.

3. Wenn der Akku-Pack **10** voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts **11** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **10** aus dem Ladegerät **11**.

● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack **10** auf das Produkt.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **10** hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **1** am Akku-Pack **10**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **10** vom Produkt ab.

● Zusammenbau

● Staubbox anbringen/entnehmen

(Abb. D, E)

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **10** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Bei Arbeiten an senkrechten Flächen: Die Staubbox **7** muss nach unten gerichtet sein.
- ▶ Für eine optimale Staubabsaugung: Entleeren Sie regelmäßig die Staubbox **7**.
- ▶ Optional: Der Staub kann mit einem Staubsauger abgesaugt werden.

Staubbox anbringen

1. Richten Sie **▲** an der Absaugöffnung **5** mit **□** auf der Staubbox **7** aus.
2. Verriegeln: Drehen Sie die Staubbox **7** im Uhrzeigersinn, bis **▲** an der Absaugöffnung **5** auf **□** zeigt.

Staubbox entnehmen

1. Drehen Sie die Staubbox **7** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis **▲** an der Absaugöffnung **5** auf **□** zeigt.
2. Entfernen Sie die Staubbox **7** von der Absaugöffnung **5**.

Fremdabsaugung anbringen

1. Stecken Sie den Adapter für Fremdabsaugung **6** in die Absaugöffnung **5** ein.
2. Verbinden Sie das Ende der Schlauchkupplung eines geeigneten Absauggerätes (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) mit dem Adapter für Fremdabsaugung **6**.

Fremdabsaugung entfernen

1. Ziehen Sie das Ende der Schlauchkupplung des Absauggerätes vom Adapter für Fremdabsaugung **6** ab.
2. Entfernen Sie den Adapter für Fremdabsaugung **6** von der Absaugöffnung **5**.

● Schleifblatt auswählen

HINWEIS

- Die Körnung des Schleifblatts [3] bestimmt die Abtragsleistung und die Glätte der Oberfläche.

□ Wählen Sie je nach Anwendung das geeignete Schleifblatt [3]:

Körnung	Grobheitsgrad	Anwendung
60	Sehr grob	□ Schweres Material entfernen □ Farbe/Lack abbeizen □ Raues Holz in Form bringen □ Rost entfernen
80	Grob	□ Allgemeines Schleifen □ Raues Holz glätten □ Oberflächen für die Endbearbeitung vorbereiten
120	Mittel	□ Oberflächen glätten □ Oberflächen für die Endbearbeitung (Farbe/Beize) vorbereiten □ Metalloberflächen reinigen
240	Fein	□ Endschliff vor der Fertigstellung □ Zwischen Farb-/Lackanstrichen □ Polieren

● Schleifblatt anbringen/auswechseln

(Abb. B)

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [10] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- Vor dem Befestigen eines neuen Schleifblatts [3]: Entfernen Sie Staub und Schmutz vom Schleifteller [8].

1. Richten Sie die Löcher im Schleifblatt [3] mit den Löchern im Schleifteller [8] aus.

2. Befestigen Sie das Schleifblatt [3] mit dem Klettverschluss am Schleifteller [8].
3. Verwenden Sie den Schleifblattfixierer [9], um sicherzustellen, dass die Absauglöcher auf dem Schleifblatt [3] mit denen auf dem Schleifteller [8] übereinstimmen.

Schleifblatt mit Positionierhilfe anbringen

⚠ ACHTUNG!

- Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen: Entfernen Sie die Positionierhilfe [4].

HINWEIS

- Legen Sie bis zu 10 Schleifblätter [3] in die Positionierhilfe [4]. Die Klettseite der Schleifblätter muss nach oben zeigen.

1. Setzen Sie den Schleifteller [8] von oben auf das erste Schleifblatt [3] in der Positionierhilfe [4].
2. Drücken Sie das Produkt leicht nach unten. Das Schleifblatt [3] haftet sofort in der richtigen Position auf dem Schleifteller [8].

Schleifblätter entfernen

- ☐ Ziehen Sie das Schleifblatt [3] vom Schleifteller [8] ab.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.



Tragen Sie Atemschutz!

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Schleifblatt [3] das Werkstück nicht berührt.
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Schleifblatt [3] fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Einschalten

- ☐ Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] in die Position **I**.

Ausschalten

- ☐ Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] in die Position **0**.

● Arbeitsanweisungen

VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.
- ▶ Verwenden Sie ein geeignetes Schleifblatt [3] für die Bearbeitung verschiedener Materialien.
- ▶ Schalten Sie das Produkt ein, bevor Sie das Produkt auf das Werkstück auflegen.
- ▶ Üben Sie bei der Arbeit nur minimalen Druck aus.
- ▶ Arbeiten Sie mit einer konstanten Geschwindigkeit.
- ▶ Verwenden Sie niemals dasselbe Schleifblatt [3] für das Schleifen verschiedener Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall). Optimale Schleifergebnisse können nur mit sauberem Schleifblatt erzielt werden.
- ▶ Führen Sie das Produkt parallel über das Werkstück. Verwenden Sie überlappende Schleifbewegungen.
- ▶ Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblatts [3] am Schleifteller [8].
- ▶ Die Abtragsleistung und das Schleifbild werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifblatts [3] und den Anpressdruck bestimmt. Nur einwandfreie Schleifblätter bringen gute Schleifleistung.

VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Achten Sie auf einen gleichmäßigen Anpressdruck. Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdrucks führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Schleifblatts [3].
- ▶ Nach Beendigung der Arbeit: Heben Sie das Produkt vom Werkstück ab. Schalten Sie das Produkt aus.

● **Reinigung und Pflege**

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [10] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

● **Reinigung**

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
 - ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
 - Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
 - Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.

Produkt reinigen

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.
- Reinigen Sie die Schleifblätter [3] mit einem Staubsauger.

Staubbox reinigen

(Abb. F, G)

- Für eine gründliche Reinigung: Öffnen Sie die Staubbox [7].
- Drücken Sie den Clip [7a] mit einem Schlitzschraubendreher nach unten und aus dem Schlitz der Staubbox [7] heraus. Entleeren Sie die Staubbox gründlich.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Wechseln Sie das Schleifblatt [3] regelmäßig.

● **Reparatur**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.

- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Ersatzteil/ Zubehör	Bestellnummer
Schleifblatt 3	99948737001
Staubbox 7	99948737006
Adapter für Fremd- absaugung 6	99948737004

● Lagerung

- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen 0 °C und +50 °C.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.

Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack 10 nur teilweise aufgeladen.
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs 10 ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487370_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487370_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 487370_2501-1)

IAN: 487370_2501
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20 V Exzenterschleifer
Modellnummer: HG13185A

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	15.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13185A

Version: 06/2025

IAN 487370_2501

20